

???????? ?? ???? (????????? ??????)

19 ??? 2012 ??????(*)

„????? ?????????? — ?????? ?? ???????????????? — ??? 15, ????????? 6 — ??????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ????????? ?? ??????????????, ????????? ??????
????????????????? ?????? ?? ??????????????? ?????? — ????????? ?? ??????????????????????
?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ????????? — ???????? „??????????
????? ?????????????????? ?? ??????????????? ??????“ — ????????? ??????“

?? ??? C?33/11,

? ??????? ?????????????? ?????????, ????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Korkein
hallinto-oikeus (?????????) ? ?? 18 ????? 2011 ?, ????????? ? ??? 21 ????? 2011
?, ? ??????? ?? ?????????????????, ??????????? ?? ??????????? ??

A Oy,

????? (????????? ??????),

???????? ?? ?? : ??? J.-C. Bonichot, ?????????????? ?? ??????, ??? A. Prechal (?????????), ???
L. Bay Larsen, ??? C. Toader ? ??? E. Jarašiūnas, ?????,

?????????? ?????????: ??? P. Cruz Villalón,

?????????: ??? M. Ferreira, ?????? ?????????????????,

???????? ??????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 8
???????? 2012 ?,

???? ?? ????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? A Oy, ?? ??? P. Salomaa,

— ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ??? M. Pere, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??? I. Koskinen ? ??? L. Lozano Palacios, ? ?????????????
?? ?????????????????,

???? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ??????????
????????????? ?? 26 ????? 2012 ?,

????????????? ??????????????

????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 15, ?????????? 6 ??
????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1),
????????? ? ?????????? 92/111/??? ?? ?????? ?? 14 ?????????? 1992 ?????? (?? L 384, ??? 47,
????????? ??-????????? „????? ??????????“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??
A Oy (????????? ??-????????? „A“) ?????? ?????????? ?? Kaakkois-Suomen verovirasto (????????????
????????? ?? ?????????????? ??????????) ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“) ??? ?????? ? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????.

??????? ??????

????????? ?? ??????

3 ?????????? ??? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?????? „????????????? ??
????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????
????, ?????????? ? ??? ?? ?????????“. [????????????? ??????]

4 ??? 15 ?? ?????? ?????????? ? ?????????? „????????????? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????, ?????????????? ?? ??? ?????? ? ?????????????????? ??????????“ ? ??????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ??
????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????
????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????.

[...]

4. ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????:

?) ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????????

[...]

5. ?????????????, ?????????????????, ?????????, ?????????????, ?????????????? ? ?????????? ??
????????? ?????????????? ??????, ?????????? ? ?????????? 4, ?????? ?) ? ?), ?????? ? ?????????????,
????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? — ??????????????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????

6. ?????????????, ?????????????????, ?????????, ?????????????, ?????????????? ? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ? ?????????????, ??????????, ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????

7. ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? 6
????????????????????????? ??????????

8. ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ????????? 5 ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????;

9. ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ? ????????? 6 ?? ?????????????????????? ?????? ??
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????? ??????;

[...]“. [????????????? ??????]

5 ??? XVI? ?? ?????? ??????????? ? ??????????? „????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ???????“ ? ????? 28? ?? ?????? ??????;

„1. ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????;

?) ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ??????????? ? ?????? ??????????, ??? ?? ?????????
????????????????? ?????????????? ?????, ??????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????, ??????????? ?
????? ?????????? [...]

? ?????????????? ? ???????????, ?????????????? ? ????????? 1?, ?????? ??????????? ?? ?????? ???????
?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????????????????? ???????????????
?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?????????????? ??????
[?????????? ?? ?????? ??????? ? ???????????????]

[...]

[...]

1?. ??????????????? ? ????????? 1, ?????? ?), ?????? ??????? ??????????? ?? ????????? ??:

a) ??????????????????? ??????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ??
?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ????? 15, ??????????? 4—10; [?????????
?? ?????? ??????? ? ???????????????]

[...]

3. „?????????????????? ??????????????? ?? ??????“ ?????????? ??????????????? ?? ????????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ????????? [?????????????] ?????, ??????????? ??
????????????????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????????, ?? ??? ?? ??????? ?? ???????????, ??? ??
?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ? ??????????? ???????, ?? ?????? ??
?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????.

[...]“.

????????????? ??????

6 ?????? ??????????? ? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?????? 1501/1993 ?? ??????
?????? ?????????????? ?????????? (Arvonlisäverolaki (1501/1993) ?? 30 ?????????? 1993 ?. (?????????
??-????????? „AVL“).

7 ?????????? ????? 1, ?????? ???????, ?????? 3 ?? AVL ??? ?? ?????? ??? ??????? ??????? ??
????????????????????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????? 26a ?? ??????
?????. ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???, ???
??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ???, ?????????? ?????? ??? ??

???? ?????? ?????? ? ??????. ????????? ????? 2b ?? AVL ?????????? ?? ????????? ??? ???
???????????????????? ????????????? ?? ????????? ?? ????????????? ????? 1, ????? ??????, ????? 3 ?
????????????????????.

8 ????? ?????? ?? AVL ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?
???????????????????? ?????????? ? ??? 70, ????? ??????, ????? 6 ?? ??? ??????????, ?? ????? ??
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????????????????? ?????????, ?? ?????????? ????? ?/??? ??
????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ????? ?????????
????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????.

9 ?????????? ??? 72f, ????? 1 ?? AVL ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ? ???, ??? ?? ?????? ?? ????? ?????? ?? ?? ?????? ????. ??? 94, ?????
??????, ????? 9 ?? AVL ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ?????? ?? ?????????????????????
?????????, ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????? 70, ????? ??????, ????? 6 ??
AVL.

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ????????

10 ??? ???? 2002 ?. ? ????????? 2003 ?. A ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????
?????????????????. ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????. A ?? ??????????
????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????.

11 ????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?????????? ?? 22 ??? 2002 ?. ? 23 ??? 2004 ?, ??? AOC
(„Air Operation Certificate“) ?? ?? ?????????? ?????????? ?? 19 ??????? 2002 ?. ? 24 ?????????
2004 ?. A ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????, ? B Oy
(????????? ??-???????? „B“) ? ?????????? ??? ?????? ??????????. ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? 17 ????????? 2003 ?. ? 1 ????? 2005 ?.

12 ?????????????? ??? X ?????????? ?????? ?????? ?? A. A ?????????? 25 % ?? ?????????? ?? C
Oy (????????? ??-???????? „C“). B ? ?????????? ?????????? ?? C ??? ?????????????? ?????????? 78
% ?? ?????.

13 B ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?
????????????????? ?? ??????????????. ??? ?????? ?? ??????? ? A ??????? B ?????????? ??
????????????? ??-????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ????? ? ??????????????
? ??? ??????. ?????? ??? ?????????? ?????? ??????? B ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????.

14 ?????????? ?? A ?? ?????????? ?????????? ?? 1 ?????? ?? 31 ????????? 2002 ?. ? ?? 1
?????? 2003 ?. ?? 30 ??? 2004 ?, ? ?????? ?????????? ?? 925 606,32 EUR ? 2 170 503,84
EUR, ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????,
????????? ?? X — ?????????????? ?? A, ? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????
????????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ??????????. ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ? ?????????????????? ?? A ???
????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ??????????????.

15 ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? A ?? ?????????????????????????? ?????????? ??
????????? ??????? ?? ??????, ?????????????? ?? B ?? A ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ? ??? ??????. ? ??? ?? ?????? ???????
????????? ?? ?????????????, ?? ??? ??? ?? ??? ?????????????????? ?? X ?? ?????????? ??
????????? ?????????.

2) ?????? ?? ???? 15, ????????? 6 ?? [????? ??????????] ?? ?? ???????? ? ??????, ??
 ?????????????? ? ???? ?????????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????????????? ?????????? ??

26 ??? ?????? ???????? ?????? ??-?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ???????
„international routes“, ??? „?????????????? ?????“, ????? ?? ??????? ? ????? ????????? ??
????????? ?????, ??? ???????? ????????????? ? ????? ?????????? ? — ????? ???????????
?????????? ? ??????????????? ?????????????? — ?? ?? ????????? ?? ??????? ? ?? ???
??????????, ????? ?? ???????, ?? ????????????? ?????? ?????? ?? ??? „????????“ ?????????.
??? ??? ???? ?????? ????????????? ?????, ??????? ?? ?????????????? ? ????? ????????? ??
????????? ?????? ?????? „???????????????? ?????“, ?? ????????? ??????? ?? ?? ????????? ? ??????
?? ??????, ??????????? ? ?????????????????????? ????????? ?????? ?? ??????????? ?????, ?????
?????????? ?? ????????????? ??????? ??-????? ???????????????, ? ?? ?????????? ??????????. ?????
????? ????? ? ??????????????, ??? 15. ????????? 6 ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????

?? ????????, ????? ??????? ? ??????? ????????????? (?????? ?? ???? Cimber Air, ??????? ??-????, ????? 27 ? 28).

27 ????? ????????? ????????????? ??????? ?????????, ??? ????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ????? ????? ?????????????? ? ?????? ??????? ?? ?? ????? ????????? ?? ???? ?????????????? ?, ?? ? ??????? ????????? ? ??????, ????? ??????????? ????????? ??????, ?? ????? ?? ? ???? (??, ??-?????????? ??????? ?? 26 ??? 1990 ?. ?? ???? Velker International Oil Company, C?185/89, Recueil, ???, I?2561, ????? 17 ? ??????? ?? 22 ????????? 2010 ?. ?? ???? Feltgen ? Bacino Charter Company, C?116/10, ???????, ???, I?14187, ????? 12 ? ??????????? ????????? ?????????).

28 ???? ????????????, ? ?????? ?? ?????? ???? 15, ????????? 6 ?? ?????? ???????????, ???? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????, ?????????? ??????? ????????????????? ????????? ???????, ?? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?????? ?? ????????????? ? ???? ??????????? ???????????????.

29 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????, ? ??????????? ?? ???? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????, ?????? ?? ??????, ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ?????????, ? ? ?????? ??????? ? ??????????????? ???????????????.

30 ??????? ????? ???? , ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????.

31 ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ???? 15, ????????? 6 ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????, ?????? ??????? ?? ????????? ??????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????????? ?? ???, ??????????? ? ??????????? ?????????? (??, ??-?????????? ??????? ?? ???? Cimber Air, ?????????? ??-????, ????? 23 ? ??????? ?? 18 ????????? 2007 ?. ?? ???? Navicon, C?97/06, ???????, ???, I?8755, ????? 20).

32 ??????? ???? ??????? ?? ?????????? ??-?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? ??? (??, ??-?????????? ?????????? ?? ???? Cimber Air, ?????????? ??-????, ????? 24 ? ??????? ?? ???? Navicon, ?????????? ??-????, ????? 21). ???? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??? (??, ??-?????????? ?????????? ?? 28 ??? 2007 ?. ?? ???? JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust ? The Association of Investment Trust Companies, C?363/05, ???????, ???, I?5517, ????? 46 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

33 ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???? ??????????????? ?????????????? ? ?????????, ?????? ?? ?????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??? (??, ??????? ?? ???? JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust ? The Association of Investment Trust Companies, ?????????? ??-????, ????? 47 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

34 ?????????????????? ??????, ?????????????? ?? ??????????, ?????? ??????????? ?????? ?????????????????? ??????? — ?????????????? ???? ? ?????????? ??????? ?/??? ? ?????????? ??????, — ?????? ?? ?????? ? ???? ?? ?????????????, ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??

42 ?? ????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??, ? ????? 29 ?? ??????????
 ?????? ???? ?? ?????????, ?? ?? ?? ????????? ? ????????????????? ?? ????????? ? ??? ??
 ??????????? ?? ????????????????????? ?????????, ????????????????? ??????? ?? ????????? ? ???
 ??????????? ?? ????????????????? ??????, ?????? ?? ??????, ??????????? ????????????????? ???
 ??????????????? ?? ????????? ?????????, ? ? ?????? ??????? ? ??????????????? ??????????????.

43 ?????? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 15, ????????? 6 ?? ????? ??????????, ????????? ?????, ?? ?? ????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ? ??????????
?????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????????
????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ????? ????????? ????????? ??
????????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ??? ????? ?? ????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????.

44 ?????? ??????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????????????, ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????
????????????????? — ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ????? ? ??? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ??????, — ?? ?????? ?? ?????? ??-????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ??????
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????, ? ?? ?????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???. ?????????? ????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????,
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????
?? ?????????????????, ??? ????? ? ??? ?????? ?? ?????????? ??.

45 ?????????? ? ?????? ??????— ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 38 ??
????????????????? ?? — ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????, ????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????
????????????????????, ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????
???????? ? ?????? ????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????.

46 ?????????????? ? ?????????? ??-????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??
????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????
????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????, ?????????? ?????????????????????????? ?????????.

47 ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ????? 15, ????????? 6 ??
????? ??????????, ? ?????? 31 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?
????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ???, ?????????????? ? ?????????????? ??????????

48 ???? ?????????? ??-????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????. ?? ???? ??????, ??? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ??????????????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????. ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? 32 ?
33 ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
?????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
???

49 ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????
????????????? ? ?????? 15 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????
?????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ??????????????
????????????? ?? ?????????????????????? ????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? ???? Velker
International Oil Company, ?????????? ??-????, ?????? 19, ?????????? ?? ?????? Cimber Air, ??????????
??-????, ?????? 25, ?????????? ?? 14 ?????????????? 2006 ?. ?? ?????? Elmeka, C?181/04—C?183/04,
Recueil, ???, I?8167, ?????? 15, ?????????? ?? ?????? Navicon, ?????????? ??-????, ?????? 22 ?

??????? ?? ???? Feltgen ? Bacino Charter Company, ???????? ??-????, ????? 19), ???
?????????? ?? ???????? ?????????? ????? ?? ?????????, ?? ?????????, ??????????? ??
???????????? ?? ??? ?????? ?? ???????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ????? ??
?? ????? ?? ?????? ????? (?? ??-????????? ??????? ?? ???? Navicon, ????????? ??-????,
????? 22).

50 ? ?????? ?????, ?? ??? ??????, ????? ??? ?? ???????????, ?? ?????? ?? ??? 15,
????????? 6 ?? ????? ??????????, ??????????? ?? ?????? ? ??????????????? ?? ??????????
???????????? ??, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????,
?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

51 ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????
?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ???
15, ?????????? 6 ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ? „??????????????, ?????????? ?????
?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ??? ?????????????, ?? ?????
????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ??
?????? ??????????

52 ?? ?????? ?? ???, ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ? ????? 40 ?? ??????
?????????????, ?? ??? a priori ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????

53 ?????? ??? — ?????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ? ????? 51 ?? ??????????
????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???
????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ??? 15, ?????????? 4 ? 8 ?? ?????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????
?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? (?? ??????? ?? ??? Velker
International Oil Company, ?????????? ??-????, ????? 21 ? 22 ? ??????? ?? ??? Elmeka, ?????
22 ? 24) — ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? 6 ??
????? ??? ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ??????????

54 ?????????, ?????? ?????? ??-????????????? ?? ????? 23—25 ?? ??????? ?? ??? Elmeka,
????????? ??-????, ???, ?? ?????????????????? ? ??? 15, ?????????? 4 ? 8 ?? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????, ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???, ? ???
????????????? ?? ??? ? ?????????????? ???????, ?? ?????? ??-????????????? ?? ??????????????????, ??
????? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
?????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????
?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????????, ?????????????????? ? „?????????[??] ? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????“, ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ??? 15 ?? ?????? ??????????
(?? ??? ?????????? ?? ??? Velker International Oil Company, ?????????? ??-????, ????? 24).

55 ?????? ??-????????????? ?????????? ?????????????? ??????? ? ????? 44—46 ?? ??????
?????????????, ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

56 ?????????, ??? ? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ???
????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??

????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ????? ? ?? ?????????????? ????????? ??
????????????????? ????????? ?? ?????? ?????????????????????? ????????? ?? ?????? ?????????, ??
????????? — ? ?????? ????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????, ? ??-????????????? ?????????????
?? ?????????????? ? ????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ? — ????
????????????????? ?? ? ?? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ? ???? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????.

57 ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ??
???? 15, ????????? 6 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?
????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??
?????????, ???? ?????? ??? ?? ? „????????????????, ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????
?? ?????????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ? ??????????
????????????????????????????? ?????????? ? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
????????????.

?? ??????? ???????

58 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????????????
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????
????, ?????? ? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????????????????????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?/??? ?????? ?????, ?????? ?? ??? ?????????, ?? ?????????????????????? ?
????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????????????????? ?????????? ? ?? ?????? ???????.

59 ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ???? 15,
????????? 6 ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????, ? ?????? ?????? ??????????????
????????????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?????????????? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????.

60 ??? ??? ???? ???? ?????????????? ?????????????????????, ?????????? ?? ??????????????
????????????? ? ?????? ?????? ??????, a priori ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,
??? ?????????????????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????.

61 ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ????? 15, ????????? 6 ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?? ??
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??????

62 ?????? ??? ???? ?? ?? ?????????, ?????? ??-????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????????? ??, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ??????????, ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????????? ??
????????????? ?????????? ??????, ? ?????????????? ? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????
?? ?????? ??????????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ?
? ?????????? ?? ??? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 21 ????????? 2006 ? ?? ??? Halifax ? ??.,
C?255/02, Recueil, ???, I?1609, ????? 69 ? 70 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

63 ??? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??
????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ??????????????

?? ?????? ?????????? (?????? ?? 22 ??? 2008 ?. ?? ??? Ampliscentifica ? Amplifin, C?162/07, ??????, ??? l?4019, ????? 28).

64 ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?????????? ??? ?? ?? ?????, ?? ? ?????? ??????????, ?????, ?? ??? ?????, ?????????????? ?????? — ?????? ?????????? ?????????, ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ? ?? ????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? (?. ??????? ?? ??? Halifax, ????????? ??-????, ????? 74 ? 75 ? ??????? ?? 21 ????????? 2008 ?. ?? ??? Part Service, C?425/06, ??????, ??? l?897, ????? 42).

65 ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (?. ????????? ?? ??? Halifax, ????????? ??-????, ????? 76).

66 ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?/??? ?????? ?????, ??? ?? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????

?? ?????????? ??????????

67 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ????:

1) ?????????? „????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ??? 15, ?????????? 6 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????? 92/111/??? ?? ?????? ?? 14 ?????????? 1992 ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

2) ??? 15, ?????????? 6 ?? ?????????? 77/388, ?????????? ? ?????????? 92/111, ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????, ??? ?????? ??? ?? ? „????????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ??? ?????????????, ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????

3) ????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ??
???????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ???? ??????????????
?????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ???, ?????? ? ?????? ?????????? ? ??????
????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?/??? ??????
?????, ??? ???? ???? ????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ?????????? ? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
?? ?????? ??????.

???????

* ??? ? ? ??????????????: ??????.